



Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 10. April 2014, 14 Uhr, Rathaus

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 6. März 2014
2. Botschaft Altes Gaswerk - Altlastensanierung
3. Botschaft Aufhebung der städtischen Zusatzleistungen zu kantonalen Ergänzungsleistungen (ALÜ 2.0 Massnahme 2701 V)
4. Auftrag CVP-Fraktion und Mitunterzeichnen betreffend verdichtetes Bauen in Chur; Bericht
5. Botschaft Teilrevision des Steuergesetzes; Anpassung Steuersatz der Handänderungssteuer (ALÜ 2.0 Massnahme 1401 G)
6. Botschaft Teilrevision des Kulturförderungsgesetzes der Stadt Chur und der dazugehörenden Verordnung (ALÜ 2.0 Massnahme 2434 S)
7. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Politik & Verwaltung – Gemeinderat – Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich!

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

An Reto Padrutt, Chur, wurde für Klublokal Kynologischer Verein Chur und Umgebung, Rossboden, eine Gastwirtschaftsbewilligung erteilt.

Kreditfreigaben

- Anschaffung von Ausrüstungsgegenständen für die Stadtpolizei; Fr. 72 600.–
- Anschaffung von Dienstkleidung für die Stadtpolizei; Fr. 132 200.–
- Anschaffung eines Feuerwehrfahrzeugs Mercedes Sprinter; Fr. 143 206.–
- Kulturhaus, Verdunkelungsvorhänge; Fr. 31 000.–
- Wirtschaftsschule KV, Umbau und Erweiterung Aula; Fr. 140 000.–



Auf dem Arcas wird den ersten Frühlingstagen gehuldigt.

Foto W. Schmid

- Grünflächenpflege 2014 (Mäharbeiten); Fr. 63 400.–
- Parkhaus Arcas, Ersatz Kassenanlage 2. UG und zentrale Datenstation; Fr. 50 000.–
- ARA, Beschichtung der Belüftungsbecken, Sanierung der Becken Nr. 2 und 3; Fr. 250 000.–

Unterstützungsbeitrag

Die Ausstellung «Spektrum Südtirol» mit Südtiroler Künstlerinnen und Künstlern vom 8. November bis 6. Dezember 2014 in der Stadtgalerie, organisiert von der Galerie Luciano Fasciati, wird mit einem Beitrag in der Höhe von Fr. 10 000.– unterstützt.

Stadtkanzlei

Reglement betreffend Übertragung von Kompetenzen des Stadtrats auf die Sozialen Dienste der Stadt Chur (RB 372); Inkraftsetzung

1. Das Reglement betreffend Übertragung von Kompetenzen des Stadtrates auf die Sozialen Dienste der Stadt Chur (RB 372) wird beschlossen und auf den 14. April 2014 in Kraft gesetzt.
2. Der Beschluss gemäss Ziffer 1 steht unter dem Vorbehalt, dass gegen den Beschluss des Gemeinderats vom 6. März 2014 (GRB.2014.12) kein Rechtsmittel ergriffen wird.

3. Gegen diesen rechtssetzenden Erlass kann innert 30 Tagen seit der amtlichen Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kts. Graubünden schriftlich Verfassungsbeschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Einwohnerdienste

Diese Publikation erfolgt ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Trauungen, Eingetragene Partnerschaften und Geburten werden nur auf Wunsch der Einwohnerinnen und Einwohner veröffentlicht. Die Namen werden gemäss Eintrag im Informatisierten Personenstandsregister (InfoStar) publiziert.

Meldungen Trauungen

Februar 2014

- 4.2.2014 Hartmann Felix und Hartmann geb. Pfeifer Andrea Michaela
14.2.2014 Kocher Diego und Kocher geb. Casutt Nadia
17.2.2014 Riedi Rico und Cruz Ledesma Azul Cristalina
18.2.2014 Salman Bayar Mohammed Salman und Salman geb. Arif Ahmed Hozan
21.2.2014 Heinrich Reto und Heinrich geb. Fischer Simone Catherine
28.2.2014 Fontana Sandro und Fontana geb. Axenova Elena

Meldungen Geburten

Februar 2014

1.2.2014 Hobi Amelie Esmerlyn, Tochter des Hobi Martin Paul und der Hobi Esmerlyn Nathaly
2.2.2014 Okbamicael Ruth, Tochter des Okbamicael Angosom und der Tesfaye Firehiwot Kidane
2.2.2014 Valente de Carvalho Rúben Afonso, Sohn des Pires de Carvalho Pedro Miguel und der Fernandes Valente Carvalho Silvia Noémia
6.2.2014 Biondo Alessia, Tochter des Biondo Maurizio Giuseppe und der Cottiati Riccarda
9.2.2014 Teklebirhan Dibora, Tochter der Teklebirhan Weini
10.2.2014 Landolt Marah, Tochter des Tuor Marcus und der Landolt Marion
21.2.2014 Ballat Tiziano, Sohn des Ballat Enrico Guido und der Ballat Angela
26.2.2014 Palombo Timo Sandro, Sohn des Palombo Silvio und der Palombo Sandra Christiana

Meldungen Todesfälle

Februar 2014

3.2.2014 Gruber Marianne, 1942, von Mundaun GR
3.2.2014 Meier Walter Erhard, 1915, von Chur GR und Zizers GR
5.2.2014 Lardi Bertha Louisa, 1923, von Poschiavo GR
7.2.2014 Jäggi Robert, 1963, von Madiswil BE
7.2.2014 Schmid Marie Elisabeth, 1928, von Chur GR und Churwalden GR
8.2.2014 Fuchs Bernhard Rudolf, 1936, von Chur GR
9.2.2014 Gartmann Hans Peter, 1933, von Saffiental GR
9.2.2014 Krättli Friederike Katharina Juliana, 1926, von Untervaz GR
10.2.2014 Ackermann Stefanie, 1929, von Mels SG
10.2.2014 Schlager Margrith, 1928, von Delley-Portalban FR
11.2.2014 Insalata Renata Elfriede, 1947, von Sumvitg GR
12.2.2014 Babst Raina Kostadinova, 1924, von Vilters-Wangs, Vilters SG
13.2.2014 Schwaiger Patrick, 1978, von Ilanz/Glion GR
14.2.2014 Gruber Simon, 1925, von Klosters-Serneus GR
16.2.2014 Barandun Eva, 1921, von Chur GR und Tomils GR
16.2.2014 Buxhofer Christian, 1961, von San Vittore GR
16.2.2014 Hornauer Anna Maria, 1926, von Haldenstein GR und Untereggen SG
16.2.2014 Schmed Giochen Norbert, 1940, von Disentis/Mustér GR
17.2.2014 Wolf Nadia, 1956, von Untervaz GR
18.2.2014 Crufer Rosalia, 1924, von Domat/Ems GR
18.2.2014 Herrmann Margrit, 1959, von Chur GR und Obersaxen GR
21.2.2014 von Aarburg Peter Alois, 1934, von Chur GR und Kaltbrunn SG
22.2.2014 Alabor Margrit, 1926, von Altstätten SG
23.2.2014 Peter Rudolf, 1950, von Zürich ZH
24.2.2014 Hess Hedwig Anna, 1926, von Dürrenroth BE

24.2.2014 Lippuner Simone Lilas, 1928, von Grabs SG
26.2.2014 Hummer Gebhardine Luise, 1927, von Marthalen ZH
28.2.2014 Poltera Durschei Felicitas Magdalena, 1922, von Mulegns GR und Disentis/Mustér GR
28.2.2014 Schmid Johann Martin, 1957, von Tamins GR

Schiessen

Schiesspflicht 2014

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2014 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300 m Gewehr und 25 m Pistole

Freitag, 13. Juni, 17.00–20.00 Uhr
Freitag, 15. August, 17.00–20.00 Uhr
Samstag, 30. August, 8.30–12.00 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen

– persönliches StGw90 und/oder Pist75
– Gehörschutz
– Leistungsausweis/Schiessbüchlein
– Pisa-Blatt

Obligatorisch 2014 der Feldschützen Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Freitag, 9. Mai, 17.30–19.30 Uhr
Samstag, 10. Mai, 14.00–18.00 Uhr
Samstag, 9. August, 14.00–18.00 Uhr
Samstag, 23. August, 8.30–12.00 Uhr
Freitag, 29. August, 17.30–19.30 Uhr
Samstag, 30. August, 14.00–19.30 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und Leistungsausweis wird keine Munition abgegeben. **Bitte den grossen Parkplatz benutzen (Zivilschutz).**

Sportanlagen

Hallenbad/Aquamarin/Traglufthalle

Mittwoch, 2. April 2014, von 12.00–16.00 Uhr wegen Churer Schwimmschüeli geschlossen!
Die übrigen Anlagen sind normal geöffnet.

Stadtpolizei

Umstellung auf Sommerzeit

Am Wochenende vom 29./30. März findet die Umstellung auf die Sommerzeit statt. Die Uhren werden um 2 Uhr auf 3 Uhr vorgestellt. Alle Gast-

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**
 - Amavita-Apotheke** Tel. 058 851 32 44
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 851 32 51
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00
 - Coop Vitality Apotheke** Tel. 081 252 11 83
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00
 - Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Löwen-Apotheke** Tel. 081 252 11 36
Reichsgasse 69
*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
Sa geschlossen
 - Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00
 - St.-Martins-Apotheke** Tel. 081 252 14 94
Obere Gasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
- *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr.144** erfragt werden.
Dienststaxe Fr. 15.–, Nachtdienststaxe ab 21.00 Uhr
Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

wirtschaftsbetriebe, die am Samstagabend eine Verlängerung der Polizeistunde bis 3 Uhr haben, dürfen nach der Zeitumstellung bis 4 Uhr (Sommerzeit) offen sein.

Verkehrsordnung

(Art. 107 Signalisationsverordnung) Cadonastrasse/Scalärastrasse

1. Um die Verkehrssicherheit zu verbessern und den Verkehrsfluss zu optimieren, wird bei der Einmündung der Scalärastrasse in die Cadonastrasse das Signal 3.02 «Kein Vortritt» aufgehoben. Neu gilt der Rechtsvortritt (Strassenverkehrsgesetz Art. 36 Abs. 2).
2. Diese Massnahme tritt nach Ablauf der gesetzlichen Beschwerdefrist mit dem Anbringen der Signalisation und Markierung in Kraft.
3. Gegen diese Verkehrsordnung kann schriftlich und begründet innert 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde eingereicht werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsordnungen hat.

Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 28. März–16. April 2014

Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis 16. April 2014 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

Michèle Lendi Vanek und Patrik Vanek, Chur
Vertreter: Ritter Schumacher AG, Chur
Rebhaldenweg 9
Kataster Nr. 4577
Teilabbruch und Wiederaufbau Unterstand, wärmetechnische Dachsanierung mit Einbau Dachflächenfenster sowie innere Umbauten mit Fassadenänderungen

Oswald Padrutt Chur
Masanserstrasse 143
Kataster Nr. 6077
Quartierplan Saluferfeld, innere Umbauten im Erdgeschoss mit Fassadenänderungen und Zweckänderung Tierklinik in Wohnungen

Bauring Schmidlin AG Chur
Lindenquai 12
Kataster Nr. 2526
Anbau Wintergarten auf der Südostseite

Silvia Frangi Chur
Masanserstrasse 141
Kataster Nr. 3735
Quartierplan Saluferfeld, Neubau Balkonverglasung im 1. Obergeschoss

Manfred Kürschner, Chur

Ursina und Fabian Lötscher-Pieth Chur

Susanna Morgenthaler Känel und Mario Känel, Chur

Daniela Salzgeber Willi und Thomas Willi Chur

Wolfgang und Margrith Natter Chur

Vertreter: Natter Architektur + Bau-
management, Chur

Masanserstrasse 137
Kataster Nr. 3735
Quartierplan Saluferfeld, Neubau Balkonverglasung im Dachgeschoss

Masanserstrasse 137
Kataster Nr. 3735
Quartierplan Saluferfeld, Neubau Balkonverglasung im 3. Obergeschoss

Masanserstrasse 137
Kataster Nr. 3735
Quartierplan Saluferfeld, Neubau Balkonverglasung im 2. Obergeschoss

Masanserstrasse 137
Kataster Nr. 3735
Quartierplan Saluferfeld, Neubau Balkonverglasung im 1. Obergeschoss

Kirchgasse Masans 53
Kataster Nr. 3520
Neubau Einfriedung auf der Ostseite

Bezirksgericht Plessur

Gerichtliches Verbot

Auf Gesuch von Loredana Miarelli-Paglino und Giovanni Miarelli, Hinder der Chilcha 76B, 7026 Maladers, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Bezirksgericht Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Parkieren auf der Zufahrtsstrasse und den Parkplätzen auf Grundstück-Nr. 701, Hinder der Chilcha 76B, 7026 Maladers, Grundbuch Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Bezirksgericht Plessur Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Chur, 21. März 2014

Bezirksgericht Plessur
Dr. iur. Peter Guyan
Einzelrichter in Zivilsachen

Gerichtliches Verbot

Auf Gesuch der Rhätischen Bahn AG, Bahnhofstrasse 25, 7002 Chur, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Bezirksgericht Plessur folgendes

gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Abstellen von Fahrzeugen aller Art auf Grundstück Nr. 1, Bahnhofstrasse 25, Chur, Grundbuch der Stadt Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden. Berechtigt sind lediglich Besitzer/innen einer durch die RhB erlassenen Parkkarte.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Bezirksgericht Plessur Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Chur, 20. März 2014

Bezirksgericht Plessur
Dr. iur. Peter Guyan
Einzelrichter in Zivilsachen

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

Sonntag, 30. März Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Erich Wyss
Thema: «Trost – ein Hauch von Ostern»; Jes. 54, 7–10

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland
Wie korrespondiert Psalm 16, 8
«Allezeit stelle ich mir den Herrn vor Augen» mit dem berühmten Bild von Michelangelo
«Die Erschaffung des Adam»?
Anschliessend Kirchenkaffee

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Astrid Weinert
Thema: «Hoffen gegen den Augenschein»; Joh. 12, 20–26
Kollekte für Frauenhaus Graubünden

Dienstag, 1. April Comanderkirche

15.00 Uhr **ökumenische Kleinkinderandacht**
Pfarrer Andrea Witzsch, Pastoralassistent Bruno Kühne und Team
Thema: «Sara lacht», anschl. Zvieri

Donnerstag, 3. April
Kirchgemeindehaus Comander
6.45 Uhr **Frühgebet**

Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**
mit Pfarrer Erich Wyss

Kirchgemeindehaus Comander

19.30 Uhr **Bibelgespräch**
Pfarrer Alfred Enz

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di, 1.4., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit der Evang. Kirchlichen Vereinigung und Giacominna Wehrli zum Thema «Erwachen».

Frauenarbeitskreis

Di, 1.4., 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Kantorei St. Martin

Di, 1.4., 19.45 Uhr, Probelokal Domchor Chur, Hof 13

Kirchenchor Comander

Di, 1.4., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Club 60+

Mi, 2.4., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Spielnachmittag – Auskunft: Susy Murer, Tel. 081 353 38 39

Wanderungen

für Seniorinnen und Senioren

Do, 3.4., Frühsen–Sennwald–Salez, Wanderzeit: 3 Std., Auf-/Abstieg 150 m, Verpflegung aus dem Rucksack, Besammlung: 8.50 Uhr Treffpunkt Würfel, Bahnhof Chur, Anmeldung Mi, 2.4., 18–19 Uhr, Tel. 081 354 18 79

Kik.

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

Masans

Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans
Rheinquartier
Dienstag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus Comander

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag, von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag, 8.30 bis 11.30 Uhr.

Evang. Kirchgemeinden

Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 30. März

9.45 Uhr Gottesdienst in **Praden**, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Kath. Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFRARREI (Kathedrale)

Samstag, 29. März

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 30. März

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Vesper
Kollekte: Kirche in Not

Montag, 31. März

6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Dienstag, 1. April

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 2. April

6.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 3. April
6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 4. April

6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 29. März

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 30. März

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Kirche in Not

Montag, 31. März

17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 1. April

15.00 Uhr Kleinkinderandacht – Comander
19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 2. April

9.00 Uhr Frauenmesse
16.15 Uhr Gottesdienst im Bener-Park
19.00 Uhr Kreuzwegandacht

Donnerstag, 3. April

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 4. April

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 29. März

15.00 Uhr Gottesdienst im Bürgerheim
17.45 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 30. März

10.30 Uhr hl. Messe mit dem Studentenchor Disentis (kein Kinderhütendienst)

Kollekte: Arts Performance Center Lis Hidber in Namibia

17.00 Uhr Konzert mit dem Chor des Gymnasiums Disentis und dem Kantichor Chur in der Heiligkreuzkirche

Dienstag, 1. April

18.30 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 2. April

20.00 Uhr Meditation im Pfarreisaal

Donnerstag, 3. April

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 4. April

15.45 Uhr Gottesdienst im Seniorenzentrum Cadonau
18.30 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock

Sonntag, 30. März

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST.LUZI

Sonntag, 30. März

9.00 Uhr Eucharistiefeier

Mittwoch, 2. April

20.00 Uhr Eucharistiefeier in der Krypta

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr, übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 30. März

17.00 Uhr Abendgottesdienst mit Nachtessen (bitte anmelden)

Predigt von Martin Schmutz zum Thema: Was ist deine Geschmacksrichtung

Samstag, 5. April

14.15 Uhr 60+ Regionaltreffen
Referent: Daniel Lucas Vischer
Thema: Glühen, Nachglühen

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

Verein Pro audito Chur plus– für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Hörgeräte-Service:
Besuche bei hörbehinderten
Betagten und körperlich Behinderten zu Hause oder im Heim. Immer am letzten Montag+Dienstag im Monat: Tel. 079 478 01 34
- Verständigungskurse:

- besser hören–besser verstehen, Tel. 081 633 12 25 Beginn: Mittwoch, 30. April 2014
- Plauderstamm:
 - Austausch. Letzter Montag des Monats um 14 Uhr im Restaurant «Loe», Chur
 - Vermietung von Ringleitung, Tel. 079 478 01 34
 - Vereinsleben, Tel. 078 853 14 37, proaudito-churplus@gmail.com www.pro-audio.ch/vereine/graubünden

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops - und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstrasse 42
7000 Chur
Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.pro-senectute.ch
www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Schneeschuh-Wanderungen sind der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung: Wanderschuhe, Handschuhe, Mütze, Sonnenbrille, Sonnencreme, evt. Stulpen, Sitzunterlage, immer Stöcke erforderlich.

*Leichte Wanderung, **Mittlere Wanderung, ***Anspruchsvolle Wanderung

Dienstag, 1. April 2014

Frühlingswanderung zum Michaelskreuz** Rotkreuz–Schönau–Michaelskreuz–Riedmatt–Küssnacht am Rigi

Abfahrt in Chur: 8.16 Uhr, SBB Richtung Zürich
Retour in Chur: 18.26 Uhr
Billett: Chur–Rotkreuz/Küssnacht am Rigi–Chur (kollektiv)

Wanderzeit: ca. 3½ Std., Aufstieg 500 m, Abstieg 480 m

Verpflegung: aus dem Rucksack

Wanderleitung: Monika Gadola,
Tel. 081 943 23 92
Tel. 078 861 98 24

Anmeldung: am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)

Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90
7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch
www.senak.ch



rega 

Die Rega-Gönnerschaft:
Eigentlich selbstverständlich.

www.rega.ch

Stadtamtsblatt Annahmeschluss

**Die Osterausgabe des «Stadtamtsblatts»
erscheint bereits am Donnerstag, 17. April.**

**Redaktionsschluss ist aus diesem Grund
bereits am Dienstag, 15. April, 10 Uhr.**



Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

28. März 2014 | Nr. 13



Churwalden

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden
Öffentliche Auflage: 29.3.2014–17.4.2014
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 17. April 2014 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Stefan und Regula Erhardt, Galbutz 11a, 7203 Trimmis
Vertreter: Fanzun AG, Salvatorestrasse 66, 7000 Chur
Bauobjekt: Ferienhaus: energetische Sanierung und Balkonerweiterung, Parz. 30878, Brambrüeschstrasse 184, 7074 Malix

Versand Fahrbewilligungen 2014

Die Fahrbewilligungen 2014 für das Befahren der Güter- und Waldstrassen der Gemeinde Churwalden werden mit Rechnung zugestellt. Der Versand der Fahrbewilligungen wird im April 2013 aufgrund der Angaben des letzten Jahres vorgenommen. Bei allfälligen Korrekturen bitten wir Sie, raschmöglichst Kontakt mit uns aufzunehmen, Telefon 081 382 00 11, gemeinde@churwalden.ch.

Gebührenfreie Sperrgutsammlungen

Die nächsten Sperrgutsammlungen finden wie folgt statt:
Malix (Werkhof), Parpan (beim Ried), Passugg (Sammelplatz Müli): Freitag, 4.4.2014, 14–19 Uhr
Churwalden (Deponie Parzutt): Samstag, 5.4.2014, 8–17 Uhr
Gesammelt wird sämtliches brennbares Sperrgut wie Möbel, Teppiche, Matratzen, Ski usw. sowie Alteisen und Schrott. Es besteht die Möglichkeit zum Austauschen und Mitnehmen von brauchbarem Sammelgut.
Gebührenpflichtige Abfälle werden nur gegen Barzahlung entgegengenommen. Das Deponieren von Sperrgut im Dorfgebiet ist nicht erlaubt! Das Sperrgut muss bei den beschriebenen Stellen abgegeben werden.
Für Fragen steht Ihnen Peter Krättli, Leiter Bauamt (Tel. 081 382 00 25), gerne zur Verfügung.

Sperrung Polenwäg/ Einschränkung Zufahrt Äber

Die Bauarbeiten im Polenwäg für die Abwasser- und Werkleitungen Churwalden–Meiersboden haben wieder begonnen. Die Durchfahrt ist ab sofort gesperrt. Die Zufahrt bis zu den Weilern am Bach und Spina in Churwalden ist gewährleistet. Mountainbiker und Wanderer von Chur nach Churwalden werden über Araschgen–Passugg–Polenwäg, bis zur Abzweigung nach Palfrei–Malix nach Churwalden umgeleitet (letztjährige Beschilderung). Dasselbe gilt in umgekehrter Richtung von Churwalden nach Chur. Bitte beachten Sie die Beschilderung. Einen Kartenausschnitt finden Sie unter: www.churwalden.ch → Churwalden → Aktuell.

Wie bereits in den Wochen 11 und 12 publiziert, haben auch die Bauarbeiten in Meiersboden für die Abwasser- und Werkleitungen sowie die Rodungsarbeiten für die Steilleitung begonnen. Die Zufahrt zum Äber vom Meiersboden her ist bis auf Weiteres gesperrt. Während dieser Zeit ist der Äber nur über Passugg erreichbar. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Einreichung der Steuererklärung 2013

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass folgende Fristen für die Einreichung der Steuererklärung 2013 einzuhalten sind:

31. März 2014 für Unselbstständigerwerbende, Schüler und Studenten (ab Jahrgang 1995), Rentner, Erwerbslose sowie für unverteilte Erbschaften

30. September 2014 für Selbstständigerwerbende, Landwirte und für ausserhalb des Kantons wohnhafte Personen mit Betriebsstätten im Kanton Graubünden

30. September 2014 für ausserhalb des Kantons Graubünden wohnhafte Personen mit Liegenschaften im Kanton Graubünden (beschränkte Steuerpflicht)

Fristerstreckungsgesuche sind vor Ablauf der Einreichfrist schriftlich an das Gemeindesteueraamt Churwalden zu richten. Die Fristgesuche werden nur beantwortet, wenn diesen nicht oder nur teilweise entsprochen werden kann.

Kindergartenfest in Malix

Am Sonntag, 6. April 2014, findet in der Mehrzweckhalle Malix das Kindergartenfest statt. Um 14 Uhr werden die Kindergärtler das orientalische Musical «Habibi» aufführen. Anschliessend besteht die Möglichkeit miteinander zu spielen und ein feines Stück Kuchen zu geniessen.

Die Kindergärtler freuen sich auf viele grosse und kleine Gäste!

Frauenverein Churwalden/Parpan und Bibliothek Churwalden

Donnerstag, 10.4.2014, Frauenkaffi Bibliothek im Rathaus Churwalden, 2. Stock.

9.15 Uhr: Geschichten erzählen für Kleinkinder und Vorstellen von Bilderbüchern.

Wir freuen uns auf viele Kinder mit ihren Müttern oder Betreuern/-innen, die nachher selbstverständlich auch zum Kaffee und Gebäck eingeladen sind.

10 Uhr: Frauenkaffi und Vorstellen von neuen Büchern. Es besteht die Möglichkeit zur Bücher-rückgabe und -ausleihe. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Seniorenclub Malix

Die nächsten Senioren-Mittagessen im Restaurant «Rezia» in Malix finden im 2. Quartal 2014 an folgenden Daten statt:

Freitag, 11. April, 9. Mai und 13. Juni um 12 Uhr. Bitte anmelden bis Dienstag in derselben Woche, Tel. 081 250 11 33.

Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen zu einem preiswerten Mittagessen in gemütlicher Runde. Wir freuen uns.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 30. März

10.30 Uhr Familiengottesdienst in Churwalden
Suppentag

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 30. März

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. U. Latuski

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 30. März

10.30 Uhr Familiengottesdienst in Churwalden
Suppentag

Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Einladung zur Kirchgemeindeversammlung
vom 4. April 2014**

Ort: Vereinszimmer im Mehrzweckgebäude Malix
Zeit: 20.15 Uhr

Traktanden:

1. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 11.4.2013
2. Jahresberichte 2013 aus den verschiedenen Ressorts
3. Jahresbericht unseres Pfarrers
4. Kassenbericht 2013
5. Revisorenbericht 2013
6. Genehmigung von Kassen- und Revisorenbericht und Entlastung der Kassierin und des Vorstands
7. Budget für das Jahr 2014
8. Festsetzung des Steuerfusses für das Jahr 2014
 - Kirchgemeindesteuerfuss unverändert bei 17%
 - kantonale Kirchensteuer unverändert bei 3,5%
9. Diverses und Umfrage

Wir freuen uns auf eine grosse Besucherzahl.

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Sonntag, 30. März

10.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor,
Prof. Hanspeter Schmitt
Gedächtnis für Robert Schmid und
Hans Schmid-Crottogini

Freitag, 4. April

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof, Vikar Clau
Martin Bieler
Suppenmittag/Voranzeige

Sonntag, 6. April

10.00 Uhr Gottesdienst, Mitwirkung der Firm-
linge, anschliessend Suppenmittag
im Klostersaal Churwalden



Felsberg

Einladung zur Gemeindeversammlung

**vom Dienstag, 8. April 2014, 20 Uhr in der
Aula Felsberg**

(Korrektur: letzte Woche irrtümlich 9.4.14 ange-
geben)

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Gemeindever-
sammlung vom 12. Dezember 2013
2. Teilrevision der Ortsplanung Hoharai
3. Motion Heinz Bühler: Aufhebung Abstands-
vorschrift für Einfriedungen und Mauern von
30 cm vom Strassen und Wegrand
4. Revision Schulordnung Gemeinde Felsberg
5. Kredit von brutto 115 000 Franken für Ersatz
Melkanlage auf der Alp Tambo
6. Umfrage/Mitteilungen

Das Protokoll der letzten Gemeindeversamm-
lung sowie die Unterlagen zu den Traktanden
können auf unserer Homepage (www.felsberg.ch)
sowie auf der Gemeindeverwaltung (während
der Schalteröffnungszeiten) eingesehen werden.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schwei-
zer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das
18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in
Gemeindeangelegenheiten sind die in der Ge-
meinde wohnhaften stimmbfähigen Schweizer-
bürger beiderlei Geschlechts. In der Gemeinde
wohnhafte niedergelassene Ausländer können
an der Gemeindeversammlung teilnehmen.
Nach kantonaler Verfassung haben sie kein
Stimmrecht.

Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es
uns freuen, wenn Sie diese vor der Versammlung
der Gemeindepräsidentin in schriftlicher oder
mündlicher Form unterbreiten könnten.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: D. Lentini und M. G. Dattilo
Lentini, Under Feld 15, 7012
Felsberg

Bauvorhaben: Zaun über Stützmauer (Diago-
nalgeflecht verzinkt, Höhe
105 cm), Under Feld 15, Par-
zelle 1628

Bauherrschaft: Daniela und Urban Senti-
Mannhart, Under Feld 5, 7012
Felsberg

Bauvorhaben: Stützmauer Ostseite (KRVO
Art. 40/18 Mauer z. Teil höher
als 1,0 m), Under Feld 5, Par-
zelle 1623

Bauherrschaft: M. und D. Barandun-Naef,
Taminserstrasse 71, 7012 Fels-
berg

Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Dreibündenweg, Parzelle 1665
(bisher 117)

Bauherrschaft: Verena und Erwin Schwarz,
Vordere Gasse 28, 7012 Fels-
berg

Bauvorhaben: Überdachung bestehender
Parkplatz, Vordere Gasse 28,
Parzelle 878

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schrift-
lich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu
richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist
auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer Sitzung
vom 10. März 2014 folgendes Baugesuch bewilligt:
– Arnold Wyssen, Erweiterung Parkplatz, Vor-
dere Gasse 55A, Parzelle 854

- M. und T. Dalbert, Abbruch Wohnhaus und
Ökonomiegebäude / Neubau MFH, Mittelegg-
weg 5, Parzelle 827
- Bürgergemeinde Felsberg, Erschliessung Bau-
plätze Montalinstrasse (Zufahrt/Werkleitun-
gen), Parzelle 1526, 1615, 1616, 1617

Betreten der Fluren

Das Betreten der Fluren ist vom 1. April bis zum
31. Oktober verboten. Bepflanzte Ackerflächen
dürfen auch während der übrigen Jahreszeit
nicht begangen werden (Art. 5 Flurordnung).
Die Nichtbefolgung dieser Vorschrift wird gem.
Art. 17 der Flurordnung geahndet.

Wir bitten Sie, die Wiesen das ganze Jahr über
sauber zu halten. Lassen Sie weder Abfall noch
Hundekot liegen. Beides kann ins Futter gelan-
gen und die Tiere verletzen. Plastik oder Metall
beschädigen zudem die Maschinen und verursa-
chen Unfälle.

Helfen Sie uns, unsere Wiesen sauber zu halten.
Vielen herzlichen Dank.

Schiessdaten Hampfrosa

Die bewilligten Schiessdaten 2014 der Feldschüt-
zen und des Jägervereins sind:

Jägerverein

Übungsschiessen ab 31. Mai bis 30. August 2014
Jeden Donnerstag, 18–20 Uhr

Internes Jagdschiessen

Samstag, 16. August 2014, 13–19 Uhr

Freundschaftsschiessen

Samstag, 25. Oktober 2014, 7–19 Uhr

Feldschützen Felsberg

Schiessprogramm 2014

März

25. Dienstag, 17–21 Uhr

1. Training

Felsberg

April

5., Samstag, 13.30–17.30 Uhr

Frühlingscup

Felsberg

18. Freitag, 17–21 Uhr

Jahresprogramm

Felsberg

25. Freitag, 17.30–20 Uhr

1. Bundesprogramm/Obligatorisch

Felsberg

Mai

14.–21., Mi–Mi, 17–21 Uhr

Gruppenmeisterschaft/Tag unbestimmt Felsberg

16., Freitag, 17–21 Uhr

Jahresprogramm

Felsberg

30., Freitag, 17.30–20 Uhr

2. Bundesprogramm/Obligatorisch

Felsberg

30., Freitag, 17–19 Uhr

Feldschiessen 2014

(Standblattausgabe Felsberg)

Rossboden

31., Samstag, 13.30–16 Uhr

Feldschiessen 2014

(Standblattausgabe Felsberg)

Rossboden

Juni

1., Sonntag, 8–10 Uhr
Feldschieszen 2014 Rossboden

6., Freitag, 17–21 Uhr
Jahresprogramm Felsberg

18.–21., Mi–Sa, 17–21 Uhr
Gruppenmeisterschaft/Tag unbestimmt Felsberg

25.–28., Mi–Sa, 17–21 Uhr
Gruppenmeisterschaft/Tag unbestimmt Felsberg

Juli

2.–5., Mi–Sa, 17–21 Uhr
Gruppenmeisterschaft/Tag unbestimmt Felsberg

August

8., Freitag, 17–21 Uhr
Jahresprogramm Felsberg

16., Samstag, 13.30–???
Jägerverein Felsberg

(internes Jagdschieszen) Felsberg

30., Samstag, 9.30–11.30 Uhr
3. Bundesprogramm/Obligatorisch Felsberg

September

12., Freitag, 17–20 Uhr
Endschieszen Felsberg

Training, jeden Dienstag vom 25. März bis 30. September, 17–21 Uhr Schisstand Hampfrosa, Felsberg.

Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet am **Donnerstag, 3. April**, sowie am **Montag, 7. April 2014, von 14–17 Uhr** im Gemeindehaus (2. Stock) statt.

Für die Beratung ist eine Anmeldung unter Tel. 081 356 61 62 (Mo–Fr, 7.30–9.30 Uhr) notwendig.

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

- Samstag, 29. März 2014 (14.30–16.30 Uhr)
- Mittwoch, 2. April 2014 (16–18.30 Uhr)
- Samstag, 5. April 2014 (14.30–16.30 Uhr)

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: bis 10 kg eine Sperrgutmarke, ab 10 kg zwei Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen).

Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die Gevag, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel. 081 300 01 90.

Einladung

Ordentliche Kirchgemeindeversammlung
Donnerstag, 10. April, 20 Uhr
Gemeindesaal

Traktanden

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 11. April 2013
3. Jahresbericht der Präsidentin
4. Jahresrechnung 2013 und Revisorenbericht
5. Jahresziele 2014
6. Festsetzung des Steuerfusses 2015
Antrag Vorstand: Steuerfusserhöhung der Kirchgemeinde Felsberg auf 13,5% (bisher 12%)
Anteil Kantonalkirche: Unverändert 3,5%
7. Voranschlag 2014
8. Wahlen:
Vorstandsmitglieder
Carl Bächler (Demission)
Marco Compagnoni (Demission)
Bea Hartmann (im Ausstand)
Vorschlag des Vorstands:
Carmen Rehli, Michael Wyss
9. Anträge an den Kirchgemeindevorstand
10. Mitteilungen aus dem Pfarramt
11. Varia

Die Einladung mit Jahresbericht, Rechnung 2013 und Voranschlag 2014 liegen ab 28. März 2014 zum Vorbezug auf der Gemeindekanzlei und im Informationsstand in der Kirche auf.

Stimmberechtigt in der Kirchgemeinde sind, ohne Unterschied der Staatszugehörigkeit, alle Mitglieder der Evangelisch-reformierten Landeskirche mit Wohnsitz in Felsberg, die das 16. Altersjahr erfüllt haben und die übrigen Voraussetzungen der politischen Stimmberechtigung erfüllen.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Dein Antlitz suche ich, ewiges Du.» Psalm 27, 8

Ausrichtung auf Gottes Gegenwart

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!
Bei Anselm von Canterbury (1033–1109) findet sich eine prägnante Anleitung, sich auf Gottes Gegenwart einzulassen: «Wohlan denn, Mensch, entfliehe ein wenig deinen Beschäftigungen, verbirg dich einige Zeit von deinen lärmenden Gedanken, wirf ab jetzt deine drückenden Sorgen und stelle zurück deine mühevollen Beschäftigungen. Sei ein wenig frei für Gott und ruhe eine Weile in ihm. Tritt ein in das Kämmerlein deines Geistes, schliesse alles aus, ausser Gott und dem, was dir hilft, ihn zu suchen, und, nachdem die Tür geschlossen ist, suche ihn. Sprich nun, mein ganzes Herz, sprich nun zu Gott: Ich suche Dein Antlitz, Dein Antlitz suche ich.»
Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer

Wort & Musik:

«Geteiltes Brot, ganzes Leben»

Sonntag, 30. März, 19 Uhr, Wort & Musik zum aktuellen Hungertuch. Mitwirkung: Organist Werner Tippner; Bea Hartmann, Margrith Stalder, Pfarrer Fadri Ratti, Wort.

Seniorenachmittag

mit dem Kinderjodelchörli Bonaduz

Mittwoch, 2. April 2014, ab 14.30 Uhr im Gemeindesaal. Es singt das Kinderjodelchörli Bonaduz unter der Leitung von Riccardo Caluori. Unentgeltlicher Taxidienst: Claudia Gartmann, Telefon 081 252 29 70.

«Auf den Spuren von Wolfgang Amadeus Mozart»

Montag, 12. Mai, und Dienstag, 13. Mai. Reise für Senioren und weitere Interessierte nach Salzburg. Anmeldeschluss: 5. April. Infos www.kirchefelsberg.ch.

«Leben wie Gott in Frankreich», so lautet ein geflügeltes Wort

Samstag, 11., bis Montag, 20. Oktober. Reise der Evangelischen Kirchgemeinde Felsberg ins Burgund und die Auvergne. Reisebegleitung Prof. Dr. Georg Schmid und Pfr. Fadri Ratti. Anmeldeschluss Ende März. Infos www.kirche.felsberg.ch.

Zu guter Letzt

«Der niederen Seele, die sich darauf beschränkt, den Garten zu bewundern, bleibt das Gesicht des Gärtners vorenthalten.» Rumi (1207–1273)



Haldenstein

Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

Freitag, 4. April 2014, um 20.15 Uhr
im Mehrzweckraum der Turnhalle

Aus dem Pfarramt:

«Liebe Haldensteiner/innen – auch wenn wir sehr gerne bei Euch hier am Calanda waren, zieht es uns vor dem Übergang ins Rentenalter noch einmal zurück in unsere Berner Heimat, wo ich am 1. September ein 80% Pfarramt in der Kirchgemeinde Oberbalm antreten darf. Abschied und Aufbruch werden auch uns alles andere als leicht fallen und wir bitten um Euer Verständnis. – Pfr. Markus Reist und Rita Schreier Reist»

Traktanden:

1. Begrüssung
 2. Wahl der Stimmenzähler
 3. Protokoll der letzten Kirchgemeindeversammlung
 4. Jahresbericht des Präsidenten
 5. Rechnung 2013 und Revisorenbericht
 6. Bestätigungswahlen: Präsident, Aktuarin
 7. Informationen aus dem Pfarramt, Wegzug Pfr. Reist siehe oben
 8. Pfarrwahlkommission
 9. Varia und Umfrage
 10. Abschlusseggen
- Ein herzliches Willkommen allen Mitgliedern der Reformierten Kirchgemeinde.

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 28.3.2013 bis 17.4.2014 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein

Bauherrschaft: Paul Tobler AG, Oldisstrasse 51, 7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Anbau, Hallenerweiterung Parz. Nr. 1048

Bauherrschaft: Tobias Felix, Stein 4, 7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Neubau Bienenhaus Oldis Bühl Parz. 1383

Behinderung wegen Holzschlag

Ab sofort ist der Wegabschnitt zwischen Oldiswald und Bärenhag wegen Holzereiarbeiten aus Sicherheitsgründen teilweise gesperrt. An den Wochenenden ist die Durchfahrt immer möglich. Bei Fahrten an Werktagen melden Sie sich bitte beim Revierforstamt unter der Telefonnummer 079 669 19 20. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde

Sonntag, 30. März

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Reist
Text: Exodus 16, 1–36;
Thema: Das Brot vom Himmel

Mittwoch, 2. April

9.30 Uhr Chlikinderfiir in der Kirche;
Lieder, Geschichte,
Basteln und Kaffee;
ökumenische Feier in der Kirche.
19.30 Uhr Halbstündige «Verschnuufpauza in dr Kircha»; zur Ruhe kommen und Durchatmen im Kirchenschiff bei Musik, Wort Bild und Stille.

Donnerstag, 3. April

11.45 Uhr Mittagstisch für Alleinstehende im Rest. «Calanda»

Freitag, 4. April

20.15 Uhr Kirchgemeindeversammlung im Mehrzweckraum der Turnhalle.
Eingeladen sind alle Mitglieder der Reformierten Kirchgemeinde.

de, Schüler und Studenten, Rentner, Erwerbslose sowie für Erbgemeinschaften

30. September 2014: für Selbstständigerwerbende, einfache Gesellschaften und für ausserhalb des Kantons wohnhafte Personen mit Betriebsstätten im Kanton Graubünden

30. September 2014: für ausserhalb des Kantons Graubünden wohnhafte Personen mit Liegenschaften im Kanton Graubünden (beschränkte Steuerpflicht)

Fristerstreckungsgesuche sind vor Ablauf der Einreichfrist schriftlich und begründet an das Gemeindesteuernamt Maladers zu richten. Die Fristgesuche werden nur beantwortet, wenn diesen **nicht** entsprochen werden kann.

Pflanzarbeiten im Forstrevier Maladers 2014

Der Frühling zeigt sich erst zögerlich, aber die Zeit zum Pflanzen setzen steht trotzdem demnächst wieder vor der Türe. Gesucht sind Helferinnen und Helfer (Schüler der Oberstufe und Schulabgänger, keine Unterstufenschüler) für die Zeit vom 14. bis 17. April 2014, evtl. noch zwei Tage nach Ostern.

Treffpunkt: 7 Uhr, Werkhof, Dorf Maladers.
Auskunft und Anmeldung unter der Nummer 079 375 70 24.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 30. März

11.00 Uhr Gottesdienst in Maladers, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 29. März

Kein Gottesdienst

Sonntag, 30. März

Kein Gottesdienst



Trimmis

Altpapiersammlung

Am Dienstag, 1. April 2014, sammeln die SchülerInnen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt oder in feste und verschnürte Papiertragtaschen gefüllt, gut sichtbar vor dem Haus bereit zu stellen. Zeitschriften, welche nicht in Kinderhände gehören, bitten wir, direkt beim Werkhof zu entsorgen.

Beginn mit dem Einsammeln um 8 Uhr.

Grünabfuhr 2014

Die nächste Grünabfuhr findet Freitag, 4. April 2014, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,50 m) in Gefässen oder in dafür geeigneten Behältern bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Hundehaltung/Hundesteuer

Hunde, die im Laufe des Jahres in die Gemeinde eingeführt werden, sowie Junghunde ab 6 Monaten sind der Gemeinde innert **10 Tagen** zu melden und der entsprechende Sachkundenachweis vorzuweisen.

Jegliche Änderungen wie Adresse, Verkauf, Tod eines Hundes sind ebenfalls der Gemeinde sowie der Datenbank Anis zu melden. Die Hundesteuer ist pro rata zu entrichten.

Es ist auf dem ganzen Gemeindegebiet untersagt, Hunde ohne Aufsicht frei laufen zu lassen.

Hunde sind ausserhalb gesicherter Bereiche in folgenden Gebieten an der Leine zu führen:

- **gesamtes Wohngebiet, mit Ausnahme des eigenen privaten Bereichs**
- **Wildruhezonen.**

Die Hundehalter stellen sicher, dass auch ausserhalb der erwähnten Gebiete Mensch und Tier durch die Hunde in keiner Art und Weise gefährdet oder belästigt werden.

Hundehalter stellen weiter sicher, dass ihre Hunde nicht in Brunnen baden.

Hundekot ist auf dem gesamten Gemeindegebiet (öffentlicher und privater Grund Dritter vor allem auch Wiesen, Weiden und an Feldwegen) unverzüglich gesetzeskonform zu entsorgen. Fehlverhalten wird gemäss Ordnungsbussenliste der Gemeinde Trimmis geahndet.

Flurordnung 9.130

Zäune und Mauern, Art. 1

Die Zäune zwischen privaten Grundstücken und den Heimweiden müssen bis Ende April vom Eigentümer in Ordnung gestellt sein, damit beim Weidegang ab Anfang Mai ein Einbrechen verunmöglicht wird.

Dorfbrunnen, Art. 8

Das Verschmutzen der Dorfbrunnen auf jegliche Art ist verboten.

Betretten von Wiesen und Äcker (geschlossene Zeiten, Art. 8 bis)

Das Betreten von Wiesen und Äcker in der Zeit vom 1. April bis 31. Oktober ist verboten.

Die Bauern und alle anderen Grundstückbesitzer sind Ihnen dankbar für die Rücksichtnahme und Ihr Verständnis für dieses Verbot.



Maladers

Einreichen der Steuererklärung 2013

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass folgende Fristen für die Einreichung der Steuererklärung 2012 einzuhalten sind:

31. März 2014: für Unselbstständigerwerbende,

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Hellrigl-Cabalzar Marion + Marco, Montalinstrass 10A, Trimmis
Grundeigentümer: Hellrigl-Cabalzar Marion, Montalinstrass 10A, Trimmis
Bauvorhaben: Anbau Wohnraum, Montalinstrass 10A, Parz.-Nr. 2126

Bauherrschaft: Käser Christa, Büel 12, Says
Grundeigentümer: Käser Christa, Büel 12, Says und Käser Katrin, Rheinstrasse 161, Chur
Bauvorhaben: Umnutzung bestehendes Gebäude in Wohnhaus, Büel 12A, Parz.-Nr. 3231

Bauherrschaft: Steiner Marco, Quaderstrasse 7, Chur
Bauvorhaben: Baureklametafel, Strässli 7, Parz.-Nr. 277

Bauherrschaft: Schlegel Walter, Caralweg 2, Trimmis
Bauvorhaben: Neubau Gerätehaus, Caralweg 2, Parz.-Nr. 272

Bauherrschaft: Schrofer Adriano, Sägenstrasse 30, Chur
Bauvorhaben: Ersatz von bestehender Grundstücksmauer, Strässli 26, Parz.-Nr. 186

Bauherrschaft: Luck Tina, Karlihof 6, Trimmis
Bauvorhaben: Ersatz Heizung inkl. Kamin, Ersatz Fenster und Türen sowie innere Umbauten, Karlihof 6, Parz.-Nr. 403

Öffentliche Auflage bis zum 17. April 2014 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 17. April 2014 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Abholen/Bringen der Kinder mit Fahrzeugen

Studien belegen, dass der Schulweg für Kinder ein besonderes Erlebnis ist und sie dabei wichtige soziale Erfahrungen sammeln. Daher zeigt sich, dass der Schulweg, soweit möglich, zu Fuss zurückgelegt werden sollte. Ausserdem dient der Schulweg der Bewegungsförderung. Der Sicherheitsaspekt des Schulwegs darf nicht ausser Acht gelassen werden. Wir bitten Sie als Eltern und Erziehungsberechtigte zu beachten, dass beim Abholen und Bringen Ihrer Kinder zur Schule, zum Training oder zu Proben mit dem Auto, das **Parkieren und Anhalten (auch zum Ein- und Aussteigen der Kinder) nur auf den markierten Parkfeldern an der Montalinstrass und beim Rathaus erlaubt ist.**

Das Abstellen von Fahrzeugen auf Trottoirs sowie das Befahren des Vorplatzes des Schulhauses sowie des Kindergartens Saliet gefährdet Ihre Kinder. **Es ist untersagt, Fahrzeuge auf dem markierten Wendeplatz für das Sayser-Poschti abzustellen.**

Im Interesse der Sicherheit Ihrer Kinder bitten wir Sie, diese Hinweise zu befolgen. Wir danken für Ihr Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 28. März

20.00 Uhr ökumenisches Taizégebet, reformierte Kirche Trimmis

Sonntag, 30. März

10.00 Uhr Gottesdienst Kirche Says
Pfr. Thomas Gottschall

Kollekte: Aids und Kind

Dienstag, 1. April

10.00 Uhr ökumenisches Bibelgespräch, Kirchgemeindehaus

Mittwoch, 2. April

20.15 Uhr Kirchenprobe, Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 3. April

12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für Senioren, Kirchgemeindehaus
17.00 Uhr ökumenische Kindifiir, katholische Kirche Trimmis

20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

Freitag, 4. April

9.15 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, katholische Kirche Trimmis
10.00 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, katholische Kirche Trimmis

Kath. Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 28. März

18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 29. März

17.00 Uhr Vorabendmesse für die Pfarrei
Kollekte: für die Bedürfnisse der Pfarrei

Sonntag, 30. März

10.00 Uhr hl. Messe- Dreissigster für Christian Joos-Utzinger
Kollekte: für die Bedürfnisse der Pfarrei

Montag, 31. März

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 1. April

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 2. April

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen/Müttermesse)
18.00 Uhr Kreuzwegandacht gestaltet von den Firmanden

Donnerstag, 3. April

9.00 Uhr hl. Messe
12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für alle Seniorinnen und Senioren im evang. Kirchgemeindehaus
17.00 Uhr ökumenische Kindifiir in der kath. Kirche

Freitag, 4. April

9.30 Uhr Kranken- und Hauskommunion
18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe für Nikolaus und Anna Gemperli-Berni und Kinder
Anschliessend Herzjesuandacht mit Aussetzung des Allerheiligsten Sakraments



Tschierschen-Praden

Beschwerdeauflage Ortsplanung

In Anwendung von Art. 48 Abs. 4 des Raumplanungsgesetzes für den Kanton Graubünden (KRG) findet die Beschwerdeauflage bezüglich der von der Gemeindeversammlung am 27. März 2014 beschlossenen Teilrevision der Ortsplanung statt.

Gegenstand: Teilrevision der Ortsplanung/ Hotelzone
Auflageakten: Teilrevision Baugesetz Art. 56bis (Hotelzone H), Art. 59 (Zonenschema)
Zonenplan 1:1000 Hotelzone Tschierschen
Planungs- und Mitwirkungsbericht mit Gestaltungsplan und Richtprojekt Areal Alpina

Auflagefrist: 30 Tage (vom 28.3.2014 bis 28.4.2014)
Auflageort/ Zeit: Gemeindeverwaltung Tschierschen-Praden, Gemeindehaus Praden (während der üblichen Öffnungszeiten), Telefon 081 373 14 40; Schanfigg Tourismus, Tschierschen (während der üblichen Öffnungszeiten), Telefon 081 373 10 10

Planungsbeschwerden: Personen, die ein schutzwürdiges eigenes Interesse an einer Anfechtung der Planung haben oder nach Bundesrecht dazu legitimiert sind, können innert 30 Tagen seit dem heutigen Publikationsdatum bei der Regierung schriftlich Planungsbeschwerde gegen die Ortsplanung einreichen.

Umweltorganisationen: Umweltorganisationen üben ihr Beschwerderecht nach Massgabe von Art. 104 Abs. 2 KRG aus, d.h. sie melden sich innert der Beschwerdefrist beim kantonalen Amt für Raument-

wicklung (ARE) an und reichen danach gegebenenfalls eine Stellungnahme ein.

Nächste Kartonabfuhr

Donnerstag, 10. April 2014

Zeit: 8.00–15.00 Uhr

Abgabeorte: Tschierschen beim Dorfeingang (neben der Schulbusgarage) und Praden beim Werkhof

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 30. März

9.45 Uhr Gottesdienst in Praden, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehrriech; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!



www.chur.ch

Agenda • Aktuelle Veranstaltungen • Stadtplan • Offene Stellen • Bildung • Bauen & Planen • Grundbuch & Eigentum • Natur, Garten, Wald & Holz • Bewilligungen & Vermietung • Ver- & Entsorgung • Kultur & Geschichte • Sport • Soziales • Abstimmungen & Wahlen • Steuern • Wirtschaftsförderung • Ausweise & Einbürgerung • Zuzug, Umzug, Wegzug • Notfälle, Polizei & Sicherheit • Verkehr • Zivilstand, Geburt, Ehe, Tod • Behörden • Rechtsbuch • Forum • Marktplatz • Gewerbeverzeichnis • Vereinsverzeichnis...



**Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.**